

Die launige Forelle

80

Variationen über Schuberts Lied

2/16
von Franz Schöggli

1. Thema : „Die Forelle“ von Franz Schubert

Etwas lebhaft

SOPRAN
ALT

TENOR

BASS

mf

In ei - nem Bäch - lein hel - le, da schoß in fro - her

mf

In ei - nem Bäch - lein hel - le, da schoß in fro - her

mf

Eil die lau - ni - sche Fo - rel - le vor - ü - ber wie ein

Eil die lau - ni - sche Fo - rel - le vor - ü - ber wie ein

Pfeil. Ich stand an dem Ge - sta - de und sah in sü - ßer

Pfeil. Ich stand an dem Ge - sta - de und sah in sü - ßer

Ruh des mun - tern Fisch - leins Ba - de im kla - ren Bäch - lein zu, des

Ruh des mun - tern Fisch - leins Ba - de im kla - ren Bäch - lein zu, des

mun - tern Fisch - leins Ba - de im kla - ren Bäch-lein zu.

mun - tern Fisch - leins Ba - de im kla - ren Bäch-lein zu.

2. Mozart: Eine kleine Nachforelle

Frisch *f*

In ei-nem Bäch-lein hel-le, die lau-ni-sche Fo-rel-le da schoß in fro-her Eil vor-ü-ber wie ein Pfeil.

Pa pa

Ich stand an dem Ge - sta - de und

pa pa

pa pa

sah in sü - ßer Ruh, in sü - ßer Ruh, in sü - ßer Ruh, in sü - ßer Ruh

pa pa

pa pa

p
des — mun-tern Fisch-leins Ba - de im kla - ren Bäch-lein

p
mun-tern Fisch-leins Ba - de im kla - ren Bäch-lein

zu, ja zu, des — mun-tern Fisch - leins Ba - de im

zu, ja zu, mun-tern Fisch - leins Ba - de im

kla - ren Bäch-lein zu, im kla-ren Bäch-lein zu, im kla - ren Bäch-lein zu, ja zu.

mf Bäch - lein zu, *p* Bäch - lein zu, ja zu.

mf Bäch - lein zu, *p* Bäch - lein zu, ja zu.

3. Beethoven : Zur Ehre der Forelle

Ernst

f In ei - nem Bäch-lein hel - le, da schoß in fro-her *p* Ei - le die *f*

f In ei - nem Bäch-lein hel - le, da schoß in fro-her *p* Ei - le die *f*

lau - ni - sche Fo - rel - le vor - ü - ber wie ein Pfeil. Ich stand am Ge -
 lau - ni - sche Fo - rel - le vor - ü - ber wie ein Pfeil. Ich stand an dem Ge -
 Ich stand am Ge -

sta - de, ich stand am Ge - sta - de in sü - ßer Ruh, in
 sta - de, ich stand an dem Ge - sta - de in sü - ßer Ruh, in
 sta - de, ich stand am Ge -

sü - ßer Ruh und sah des mun - tern Fisch - leins Ba - de im
 sü - ßer Ruh und sah des mun - tern Fisch - leins Ba - de im
 sü - ßer Ruh und sah des mun - tern Fisch - leins Ba - de im

kla - ren Bäch - lein zu, im kla - ren, kla - ren Bäch - lein zu.
 kla - ren Bäch - lein zu, im kla - ren, kla - ren Bäch - lein zu.
 kla - ren Bäch - lein zu, im kla - ren, kla - ren Bäch - lein zu.

4. Weber: Der Freifisch

Zierlich

In ei - nem Bäch-lein hel - le, da schoß in fro - her
 gluck, gluck, gluck, gluck, gluck, gluck, schoß in fro - her
 gluck, gluck, gluck, gluck, gluck, gluck, Fo -

Eil — die lau - ni - sche Fo - rel - le vor - ü - ber wie ein
 Eil — gluck, gluck, gluck, gluck, gluck, gluck, vor - ü - ber wie ein
 rel - le gluck, gluck, gluck, gluck, gluck, gluck, wie ein

Pfeil, wie ein Pfeil. Rascher
 Pfeil. O Fo - rel - le! Jo - ho, tra la la la la
 Pfeil. O Fo - rel - le!
 Jo - ho, tra la la la la

Ich stand an dem Ge - sta - de und sah in sü - ßer
 la
 ich stand an dem Ge - sta - de und sah in sü - ßer
 la la la la,

Ruh des
 la la la la la la, mun-tern Fisch-leins Ba - de im kla-ren Bäch-lein
 Ruh des mun-tern Fisch-leins Ba - de im kla-ren Bäch-lein
 Ruh, la

zu, des mun-tern Fisch-leins Ba - de im kla-ren Bäch-lein
 zu, des mun-tern Fisch-leins Ba - de im kla-ren Bäch-lein
 la

zu. La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
 zu. *f* La la la la la la la la la la la la la la la
 la

p la la la la la la la la la la la la.
p la la la la la la la la la la la la.
p la la la la la la la la la la la la.

5. Wagner: Fischerchor

Feierlich

The musical score is arranged in three systems, each with three staves (Soprano, Alto, and Bass). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The tempo/mood is 'Feierlich' (solemn). The score includes piano markings (*p*) and dynamic markings (*cresc.*). There are several triplet markings (3) throughout the piece.

System 1:

Soprano: Ein Fi - scher mit der Ru - - te wohl an dem U - - -

Alto: Ein Fi - scher mit der Ru - te wohl an dem U - - -

Bass: Ein Fi - scher mit der Ru - te wohl an dem U - - -

System 2:

Soprano: - - - fer stand, und sah's mit kal - tem Blu - - te, wie

Alto: - - - fer stand, und sah's mit kal - tem Blu - te, wie

Bass: - - - fer stand, und sah's mit kal - tem Blu - te, wie

System 3:

Soprano: sich das Fisch - - - lein wand. So lan - ge dem *cresc.*

Alto: sich das Fisch - - - lein wand. So lan - ge dem *cresc.*

Bass: sich das Fisch - - - lein wand. So lan - ge dem *cresc.*

The lyrics 'pa pa pa pa pa pa pa pa pa' are written under the Soprano staff in the third system, with a *cresc.* marking below them.

6. Gebirgsforelle am späten Abend

Schlicht

p



1. In ei - nem Bäch-lein hel - - le, da schoß in fro - her Eil —
die lau - ni - sche Fo - rel - - le vor - ü - ber wie ein Pfeil. —

2. Ein Fi - scher mit der Ru - - te wohl an dem U - fer stand —
und sah's mit kal - tem Blu - - te, wie sich das Fisch-lein wand. —

p

1. In ei - nem Bäch-lein hel - - le, da schoß in fro - her Eil —
die lau - ni - sche Fo - rel - - le vor - ü - ber wie ein Pfeil. —

2. Ein Fi - scher mit der Ru - - te wohl an dem U - fer stand —
und sah's mit kal - tem Blu - - te, wie sich das Fisch-lein wand. —

p



1. Ich stand an dem Ge - sta - - de und sah in sü - ßer Ruh —
2. Es zuck - te sei - ne Ru - - te, das Fisch - lein zap - pelt dran. —

1. Ich stand an dem Ge - sta - - de und sah in sü - ßer Ruh —
2. Es zuck - te sei - ne Ru - - te, das Fisch - lein zap - pelt dran. —



1. des mun - tern Fisch - leins Ba - - - de im kla - ren Bäch-lein zu. —
2. Und ich mit re - - gem Blu - - - te sah die Be - trog - ne an. —

1. des mun - tern Fisch - leins Ba - - de im kla - ren Bäch-lein zu. —
2. Und ich mit re - - gem Blu - - te sah die Be - trog - ne an. —

7. Forelle nach Wiener Art

Gemütlich

mf



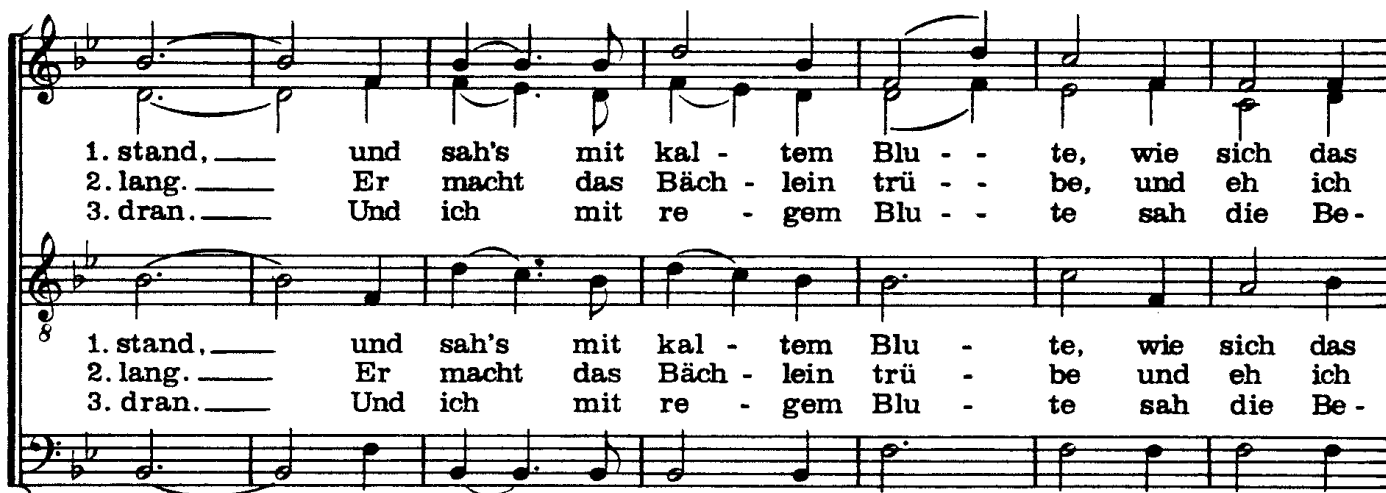
1. Ein Fi - scher mit der Ru - - te wohl an dem U - fer
 2. Doch end - lich war dem Die - - be die Zeit, die Zeit zu
 3. so zuck - te sei - ne Ru - - te, das Fisch - lein zap - pelt

mf

8

1. Ein Fi - scher mit der Ru - te wohl an dem U - fer
 2. Doch end - lich war dem Die - be die Zeit, die Zeit zu
 3. so zuck - te sei - ne Ru - te, das Fisch - lein zap - pelt

mf



1. stand, — und sah's mit kal - tem Blu - - te, wie sich das
 2. lang. — Er macht das Bäch - lein trü - - be, und eh ich
 3. dran. — Und ich mit re - gem Blu - - te sah die Be -

8

1. stand, — und sah's mit kal - tem Blu - te, wie sich das
 2. lang. — Er macht das Bäch - lein trü - be und eh ich
 3. dran. — Und ich mit re - gem Blu - te sah die Be -



1. Fisch - lein wand. — } 1-3. Ho - a - ho, — ho. —
 2. es ge - dacht, — }
 3. trog - ne an. — }

8

1. Fisch - lein wand. — } 1-3. Ho - a - ho, ho - a - ho, ho - a - ho. —
 2. es ge - dacht, — }
 3. trog - ne an. — }

1-3. ho, — ho. —

8. Forella Italiana

Munter

1. In — ei - nem Bäch-lein, ei - nem Bäch-lein
 2. Ein — Fi - scher, ja ein Fi - scher mit der

1. In — ei - nem Bäch - lein hel - le, da — schoß in fro - her
 2. Ein — Fi - scher mit der Ru - te wohl an dem U - fer

8 1. In — ei - nem Bäch - lein, ei - nem Bäch - lein hel - le, da — schoß in fro - her
 2. Ein — Fi - scher, ja ein Fi - scher mit der Ru - te wohl an dem U - fer

1. lau - ni - sche, die lau - ni - sche Fo - rel - le
 2. sah's mit kal - tem, sah's mit kal - tem Blu - te,

1. Eil die — lau - ni - sche Fo - rel - le vor - ü - ber wie ein
 2. stand, und — sah's mit kal - tem Blu - te, wie — sich das Fisch - lein

8 1. Eil die — lau - ni - sche, die lau - ni - sche Fo - rel - le vor - ü - ber wie ein
 2. stand, und — sah's mit kal - tem, sah's mit kal - tem Blu - te, wie sich das Fisch - lein

1. Pfeil. Ich stand an dem Ge - sta - de — und — sah dem Fisch - lein
 2. wand. So zuck - te sei - ne Ru - te, das — Fisch - lein zap - pelt

8 1. Pfeil. Ich stand an dem Ge - sta - de — und sah dem Fisch - lein
 2. wand. So zuck - te sei - ne Ru - te, das Fisch - lein zap - pelt

1. zu, ti - ri - tom - ba, ti - ri - tom - ba, und — sah dem Fisch - lein zu.
 2. dran, ti - ri - tom - ba, ti - ri - tom - ba, das — Fisch - lein zap - pelt dran.

8 1. zu, ti - ri - tom - ba, ti - ri - tom - ba, und sah dem Fisch - lein zu.
 2. dran, ti - ri - tom - ba, ti - ri - tom - ba, das Fisch - lein zap - pelt dran.

9. Wolga - Forelle

Breit

1.-3. m. *mf*

1.-3. m. *mf*

8 1.-3. m. *mf* Solo (Chorbaß summt)

1. In ei - nem Bäch-lein hel - le, da schoß in fro - her Eil die
 2. Ein Fi - scher mit der Ru - te wohl an dem U - fer stand, und
 3. Er macht das Bäch-lein trü - be, und eh ich es ge - dacht, so

1.-3. m. *f*

1. die
2. und
3. und

8 1.-3. m. *f*

1. die
2. und
3. und

f Chor

1. lau - ni - sche Fo - rel - le vor - ü - ber wie ein Pfeil, die
 2. sah's mit kal - tem Blu - te, wie sich das Fisch-lein wand, und
 3. zuck - te sei - ne Ru - te, das Fisch - lein zap - pelt dran, und

1. lau - ni - sche Fo - rel - le vor - ü - ber wie ein Pfeil.
 2. sah's mit kal - tem Blu - te, wie sich das Fisch-lein wand.
 3. ich mit re - gem Blu - te sah die Be - trog - ne an.

8 1. lau - ni - sche Fo - rel - le vor - ü - ber wie ein Pfeil.
 2. sah's mit kal - tem Blu - te, wie sich das Fisch-lein wand.
 3. ich mit re - gem Blu - te sah die Be - trog - ne an.

10. Fischfang mit Lis(z)t

Verhalten

In ei - nem da schoß in

mf

In ei - nem Bäch-lein hel - le, Bäch-lein hell, da schoß in fro-her

mf

In ei - nem Bäch-lein hel - le, Bäch-lein hell, da schoß in fro-her

mf

die lau - ni - - - sche vor-

Eil, in fro-her Eil die lau - ni - sche Fo - rel - le, die Fo-rell'

Eil, in fro-her Eil die lau - ni sche Fo - rel - le, die Fo-rell'

ü - ber

drängend

vor - ü - ber wie ein Pfeil, ja wie ein Pfeil. Ich stand an dem Ge -

vor - ü - ber wie ein Pfeil, ja wie ein Pfeil. stand an dem Ge -

langsam, ausdrucksvoll

sta - - de und sah in sü - ßer Ruh des mun - tern ——— Fisch-leins

sta - de und sah in sü - ßer Ruh des mun - tern Fisch-leins

Bad, des Fisch-leins Bad, im kla - ren ——— Bäch-lein zu, im Bäch-lein zu. Ein

Bad, des Fisch-leins Bad, im kla - ren Bäch-lein zu, im Bäch-lein zu. Ein

rhythmisch (langsam beginnen, steigern)

Fi - scher mit der Ru - te wohl am U - fer stand und sah's mit kal - tem
fängt er die Fo - rel - le nicht, doch end - lich war dem Dieb die Zeit zu

Fi - scher mit der Ru - te wohl am U - fer stand und sah's mit kal - tem
fängt er die Fo - rel - le nicht, doch end - lich war dem Dieb die Zeit zu

Blut, wie sich das Fisch-lein wand. So lang das Was - ser hel - le ist, so
lang. Er macht das Bäch-lein tük - kisch trüb, und eh ich es ge - dacht,

Blut, wie sich das Fisch-lein wand. So lang das Was - ser hel - le ist, so
lang. Er macht das Bäch-lein tük - kisch trüb, und eh ich es ge - dacht,

zuck - te sei - ne Ru - - te,

zuck - te sei - ne Ru - te und das Fisch-lein zap - pelt dran, joj ma - mam!

Ich mit re - gem Blut so zuck-te sei-ne

Ich mit re - gem Blut, mit re - gem Blut sah die Be - trog-ne an, zuck-te sei-ne

Ru - te und das Fisch-lein zap - pelt dran, joj ma - mam! Ich mit re - gem

Ru - te und das Fisch-lein zap - pelt dran, joj ma - mam! Ich mit re - gem

Blut, mit re-gem Blut sah die Be-trog-ne an. O du or-me Fo-rel - le!

Blut mit re-gem Blut sah die Be-trog-ne an. O du or-me Fo-rel - le!